

FR

À PROPOS DES INSTRUCTIONS

Avant de démarrer votre travail, il est impératif de prendre connaissance des conseils suivants résultants de nos acquis et connaissances complétés par les normes de pose en vigueur (Réf DTU 51.11 pour la pose flottante et 51.2 pour la pose collée).

Le non-respect de ces conseils engage la responsabilité du poseur, par conséquent ALSA-FLOORING ne pourra être tenu pour responsable.

EN

ABOUT THE INSTRUCTIONS

Before you fit your flooring, please be sure to read through the following recommendations, which are based on our long experience and current installation standards (ref French standardised technical document DTU 51.11 for the installation of floating parquet flooring and 51.2 for glue-down installation).

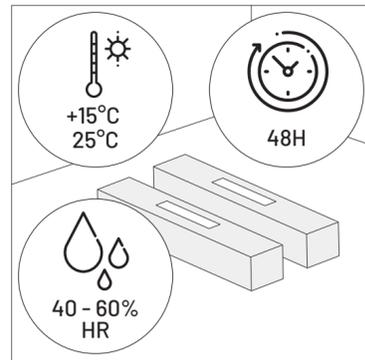
It is the fitter's responsibility to follow these guidelines. ALSA-FLOORING cannot be held liable for any failure to follow the installation instructions as set out below.

AVANT LA POSE

BEFORE INSTALLATION

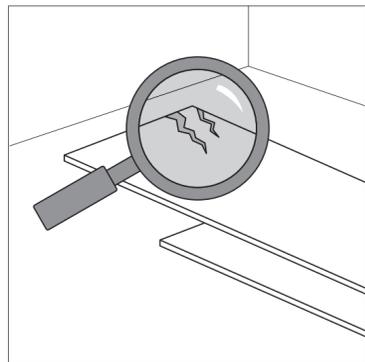
STOCKAGE

STORAGE



CONTRÔLE DES LAMES

CHECKING THE PLANKS



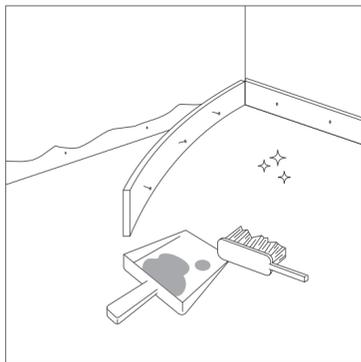
OUTILS NÉCESSAIRES

TOOLS YOU'LL NEED



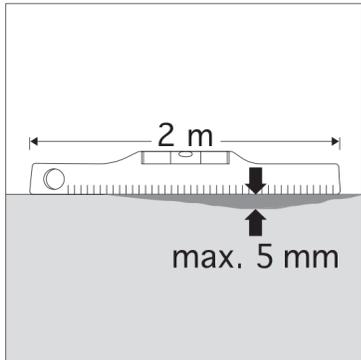
SUPPORT PROPRE

CLEAN SUBSTRATE



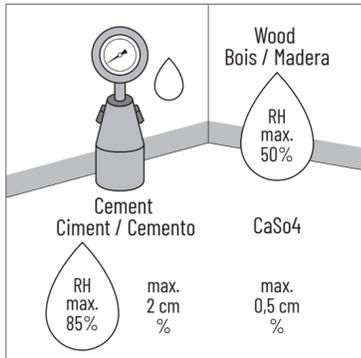
PLANÉITÉ

FLATNESS



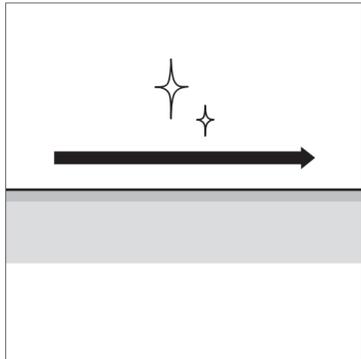
SUPPORT SEC

DRY SUBSTRATE



SUPPORT SAIN ET SOLIDE

CLEAN, SOLID SUBSTRATE



SUPPORT SAIN ET SOLIDE

CLEAN, SOLID SUBSTRATE



CHAUFFAGE AU SOL

Remettre progressivement le chauffage en route après la pose du revêtement de sol, par paliers de 5 °C (selon NF DTU 65.14).

PLANCHERS HYDRAULIQUES

Les planchers hydrauliques réversibles doivent être conçus et mis en œuvre conformément à la norme NF P 52-307 et selon le CPT « plancher réversible à eau basse température » cahier CSTB 31 64 et le DTU 65-14 : « Exécution de planchers chauffants à eau chaude ».

POSE SUR PRE

Voir cahier CSTB 3606 se référer à la norme DTU 65.7 : exécution des planchers chauffants par câbles électriques enrobés dans le béton.

Limitation de la puissance linéique du câble chauffant à 18 W/m.

Respecter un pas de pose inférieur à 1,5 fois la valeur de la puissance linéique du câble chauffant W/m.

UNDERFLOOR HEATING

After the flooring has been fitted, underfloor heating should be switched on gradually, by increments of 5°C (in accordance with French standard NF DTU 65.14).

HYDRONIC HEATING FLOORING

Reversible hydronic heating systems must be designed and installed in accordance with French standard NF P 52-307 and in accordance with the SOW "reversible low-temperature hydronic flooring", CTSE document DTU 65-14 "Execution of hot-water flooring".

INSTALLATION ON RUH

Document CSTB 3606 refers to French standard DTU 65.7: execution of underfloor heating by electric cables embedded in concrete.

Maximum permitted watt per metre power output for the heating cable: 18 W/m.

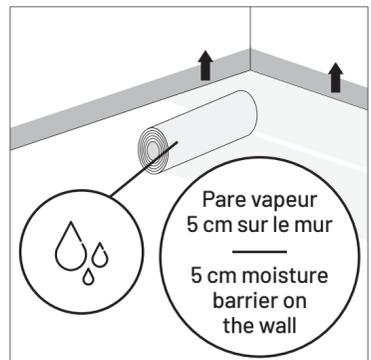
Maintain a gap between cables 1.5 times lower than the value of the heating cable W/m power output.

LA POSE

INSTALLATION

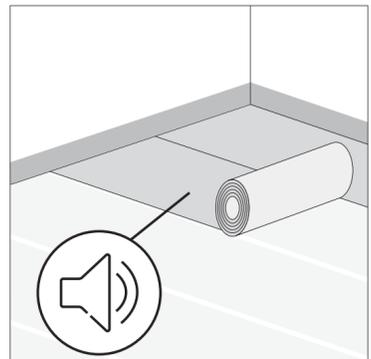
FILM POLYANE

Pour tous supports soumis à des remontées d'humidité, placez obligatoirement un film polyane imperméable de 200 µm minimum en le laissant remonter sur les murs (environ 5 cm). Il devra se chevaucher sur 20 cm.



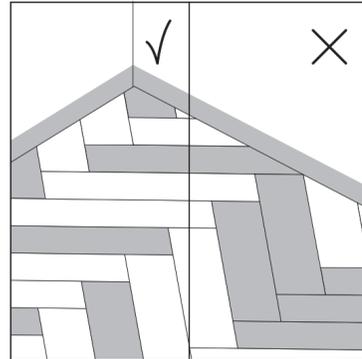
SOUS COUCHE

Placez la sous-couche bord à bord sans recouvrement (possibilité d'utiliser une sous-couche avec film polyane incorporé).



PANACHER LES COLIS

Prévoyez de mélanger les lames de plusieurs colis pendant la pose afin d'obtenir un résultat plus homogène.



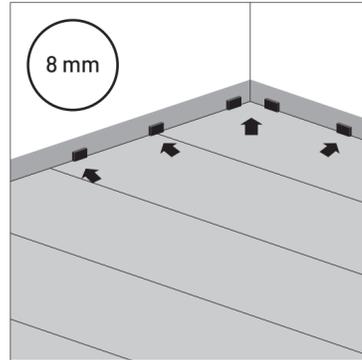
MIXING PACKAGES

For best results, mix planks from different packages during installation.

JOINTS PÉRIPHÉRIQUES ET JOINTS DE DILATATION

Il est indispensable de créer un joint périphérique ainsi qu'un joint de dilatation aux points singuliers (huisseries, tuyaux de chauffage, escaliers...).

Ce joint correspond à 0,15% minimum (1,5 mm pour 1 m) des dimensions (longueur, largeur) à couvrir par le revêtement de sol, avec un minimum de 8 mm.



JOINTS DE DILATATION INTERMÉDIAIRES

Il faudra prévoir des jeux de dilatation intermédiaires si l'un des côtés de la pièce dépasse 8 m de long ainsi que des joints de dilatation à chaque seuil de porte.

ADDITIONAL EXPANSION GAPS

Allow for additional expansion gaps if one side of the room is over 8 m long and allow also for an expansion gap at each door sill.

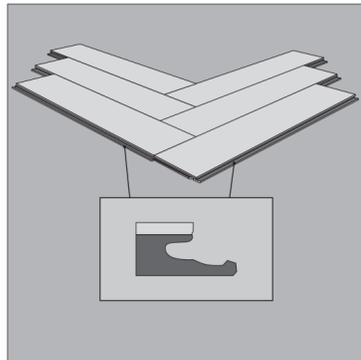


INSTRUCTIONS DE POSE X LOCK

Assurez-vous de placer les rainures du système d'assemblage en long devant vous.

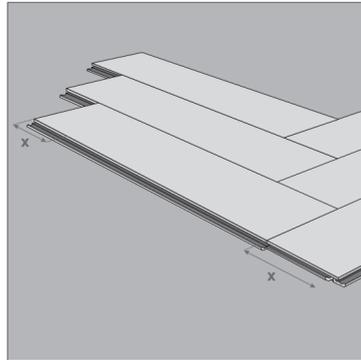
X LOCK FITTING INSTRUCTIONS

Make sure you place the grooves of the assembly system lengthways in front of you.



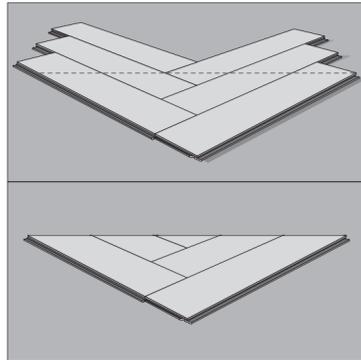
Reporter une largeur de lame afin d'effectuer la découpe de l'étape suivante.

Carry forward one plank width to make the cut in the next step.



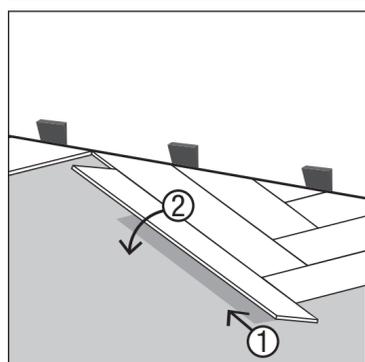
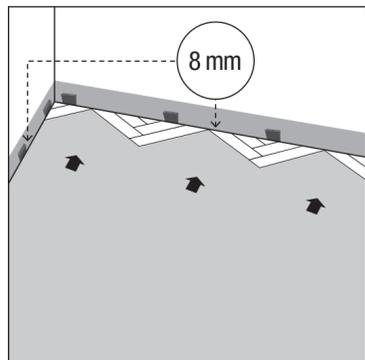
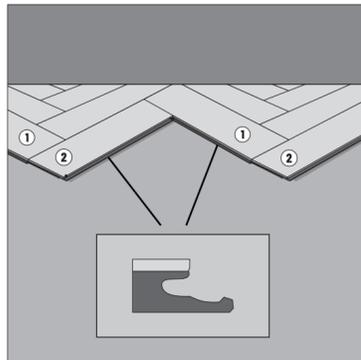
Tracer un trait et procéder à la découpe du triangle.

Draw a line and cut out the triangle.



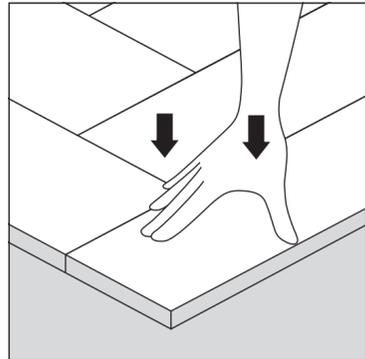
Les rainures doivent toujours être orientées vers le sens de montage.

The grooves must always face the direction of installation.



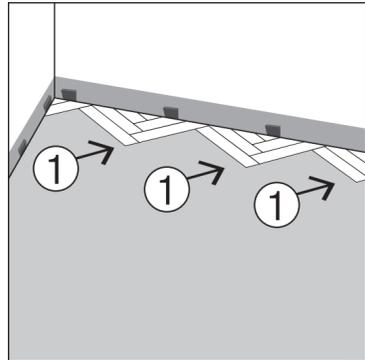
Faire glisser la lame puis l'abaisser jusqu'à entendre un click.

Slide your plank and then lower it until you hear a click.

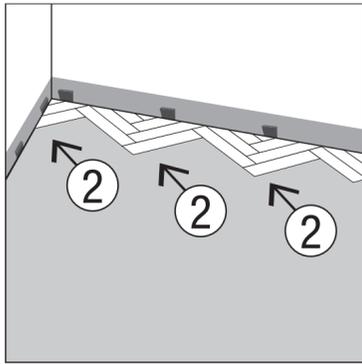


Pour la première rangée de lames entières, placer toutes les lames à gauche de votre triangle de démarrage.

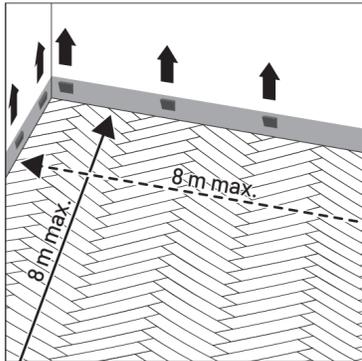
For the first row of whole planks, place all the planks to the left of your starting triangle.



Puis placer toutes les lames à droite de votre triangle de démarrage. Then place all the planks to the right of your starting triangle.



Enlever les cales une fois la pose terminée. Remove the spacers once you have completed the installation.



POSE COLLÉE EN PLEIN

Exercez une pression sur la lame afin d'obtenir une parfaite adhérence entre les lames et le support.

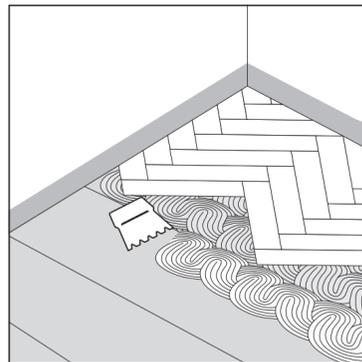
Respectez bien le temps ouvert de la colle (temps qui s'écoule entre l'ouverture du contenant et la pose des lames (cf. notice de notre colle Access).

RECOMMANDÉE SUR SOL CHAUFFANT

Recommandation : barrière anti remontée d'humidité (voir gamme Access).

Pour ce type de pose nous conseillons d'utiliser notre colle MS parquet Access respectant une consommation de 1,0 - 1,2 kg/m².

La colle est appliquée directement sur le support à l'aide d'une spatule crantée.



Veillez à respecter les étapes de pose évoquées ci-dessus (assemblage X-lock).

Nous dégageons toute responsabilité si une autre colle est utilisée pour la pose du revêtement de sol.

GLUE-DOWN INSTALLATION

Press down on the plank to ensure it bonds properly to the substrate.

Follow the recommendations relating to the time between when the adhesive container is opened and the planks laid (see the instructions for use for our Access adhesive).

RECOMMENDED FOR UNDERFLOOR HEATING

Recommended: moisture barrier film (see Access range).

For glue-down installation, we advise you to use our MS Access adhesive in quantities of 1.0-1.2 kg/m².

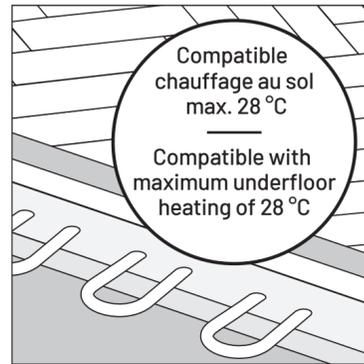
The adhesive is applied directly onto the substrate, using a fine-toothed spatula.

PLANCHER CHAUFFANT ET CHAUFFANT/RAFRAÎCHISSANT

UNE POSE COLLÉE EN PLEIN PERMET UNE MEILLEURE DIFFUSION ET RÉPARTITION DE LA CHALEUR.

UNDERFLOOR HEATING AND HEATING/COOLING

GLUE-DOWN INSTALLATION ALLOWS FOR BETTER HEAT DISTRIBUTION.



Il est nécessaire de compléter le séchage naturel du support par la mise en route du chauffage (lorsqu'il est neuf) et à son maintien pour au moins 3 semaines, et ce, quelle que soit la saison. Le chauffage doit être interrompu 48 heures avant l'application de la colle et doit être remis en route progressivement, par palier de 5 °C, une semaine au moins après la mise en œuvre du revêtement de sol. La réglementation n'autorise pas une température supérieure à 28 °C.

La résistance thermique ne doit pas dépasser 0,15 m².K/W pour les planchers chauffants eau chaude basse température, les planchers rayonnants électriques (PRE) et 0,09 m².K/W pour un plancher chauffant rafraîchissant.

En présence d'un plancher rayonnant électrique (PRE), il faut veiller à ne pas recouvrir le sol (tapis épais, matelas sur le sol...) et laisser un espace libre d'au moins 3 cm entre tout élément mobilier et le sol afin de ne pas bloquer l'émission de chaleur. En présence d'un plancher chauffant rafraîchissant, le système devra être équipé d'un dispositif limitant la température d'eau dans le circuit, généralement entre 18 et 22 °C afin d'éviter le point de rosée en surface du parquet (cf. fiches techniques pose de revêtement de sol sur sols chauffants).

For installation on a newly laid substrate, the underfloor heating must be switched on at least three weeks prior to installation, irrespective of the season. Switch off the heating 48 hours before gluing and then switch on gradually, by increments of 5 °C, at least one week after the flooring has been installed. The surface temperature of the flooring must not, by law, exceed 28 °C.

Thermal resistance must not exceed 0.15 m².K/W for low-temperature hot-water underfloor heating, electric radiant flooring (ERF) and 0.9 m².K/W for heating and cooling systems.

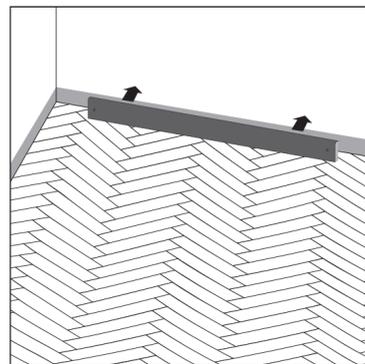
For installation with an electric radiant floor heating system, avoid covering the flooring with a carpet or similar and leave at least 3 cm between any furniture and the floor to allow the heat to spread.

Underfloor heating and cooling systems should be fitted with a system to prevent the water in the circuit rising above a temperature of 18 to 22 °C (depending on the region) to prevent surface condensation on the parquet (see instructions for fitting flooring in rooms with underfloor heating).

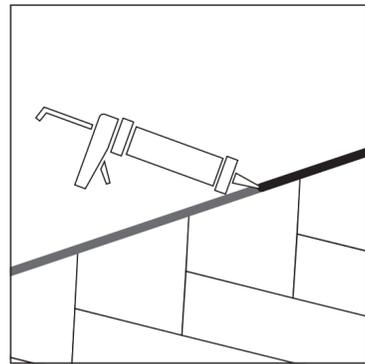
APRÈS LA POSE

LES FINITIONS & PROTECTIONS CHANTIER

Une fois les cales enlevées, vous pouvez fixer les plinthes et les seuils de porte adaptés au sol. Ne jamais les fixer aux lames.



La finition autour des tuyaux s'effectue avec notre joint acrylique.

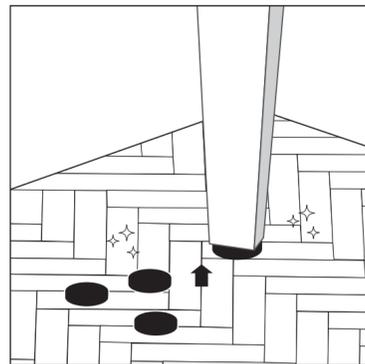


Pensez à protéger le sol avec une bâche de protection respirant spécifique jusqu'au moment de la réception de l'ouvrage. En aucun cas, cette dernière ne doit être collée avec des bandes adhésives.

ENTRETIEN & MAINTENANCE

Il est nécessaire de bien respecter nos protocoles d'entretien et de maintenance. Pour un entretien adapté nous préconisons l'utilisation de nos produits.

• Protection des pieds de meubles et chaises avec des feutres.



AFTER INSTALLATION

FINISHING AND PRECAUTIONS

Once the spacers have been removed, you can fit the skirting boards and the door sills suitable for flooring. Never attach them directly to the planks.

Our acrylic seal should be used for applying finishing around piping.

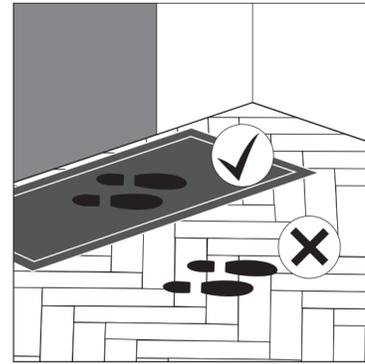
Remember to cover the flooring with a protective breathable tarp until it is ready for use. The tarp should under no circumstances be attached to the flooring with adhesive tape.

CARE AND MAINTENANCE

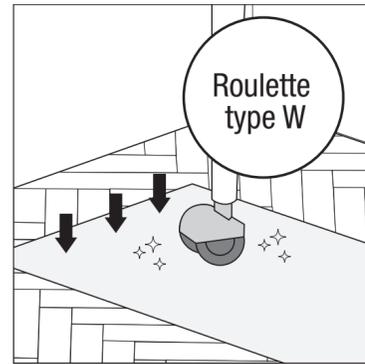
Please follow our care and maintenance guidelines. For best results, we recommend the use of our maintenance products.

• Protect chair and furniture legs with felt pads.

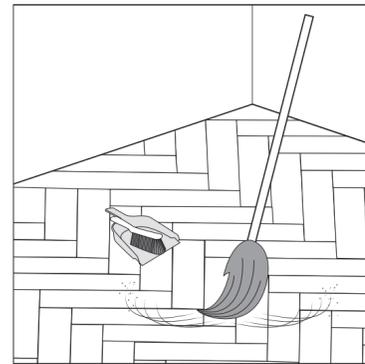
• Mise en place de tapis ou paillasse à l'entrée pour prévenir les rayures.



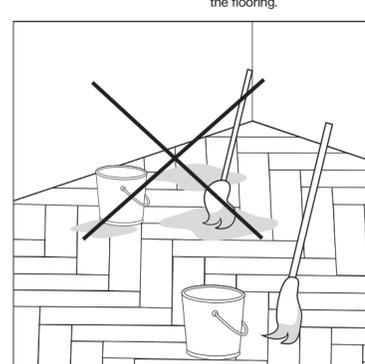
• Protection du sol si utilisation de chaises à roulettes (roulettes adaptées, protection spécifique et tapis protège parquet spécifique).



• Nettoyer à sec la surface avec un aspirateur ou un balai. Ne jamais laver à grande eau, utilisez un matériel toujours bien essoré. Utiliser un balai ou une serpillière microfibre (lavable en machine).



• Ne jamais laisser de produit stagner sur le sol.



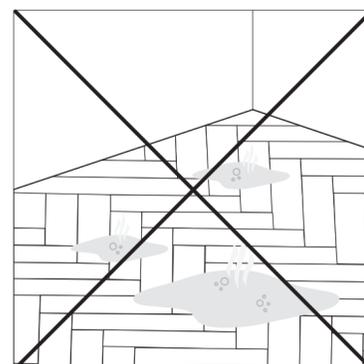
• Place a rug or doormat at the entrance to the room to help prevent scratches.

• Protect the flooring if caster-mounted chairs are used (specific protection or suitable casters or protective rug).

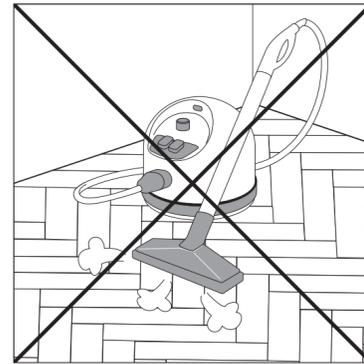
• Clean the surface using a vacuum cleaner or broom. You can also use a damp short-pile microfibre mop (machine washable), but avoid excessive quantities of water by squeezing before use.

• Never leave cleaning products to dry by themselves on the flooring.

• Ne jamais utiliser de détergents agressifs, abrasifs ou siliconés.



• Ne jamais utiliser de nettoyeur vapeur.



Nous dégageons toute responsabilité en cas de non-respect des préconisations ci-dessus.

• Never use aggressive, abrasive or silicon-based detergents.

• Never use a steam cleaner.

We accept no liability in the event of failure to follow these guidelines.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE PRODUIT

Le bois est un matériau vivant, sensible à l'exposition à la lumière du jour, à la lune, à l'humidité, à la température et à l'usage quotidien. En fonction de son exposition, sa teinte sera amenée à évoluer de façon naturelle. Malgré les effets de stabilisation, l'exposition prolongée à une hygrométrie trop basse ou trop élevée (entre < 40% et > 60%) peut produire des désordres dimensionnels. Dans ce cas, un régulateur d'humidité peut être mis en place (cela s'applique également pour les pièces non habitées). Bien ventiler les locaux en toutes saisons afin d'éviter de trop grandes variations hygrométriques.

Toutes les essences utilisées dans la fabrication du revêtement du sol ont une dureté apte à garantir les performances exigées pour cet emploi. Cependant, la sollicitation provoquée par des coups, par la chute d'objets ou par des charges élevées et ponctuelles (talons aiguilles, escabeaux, etc.) peuvent entraîner des déformations de la surface du parquet.

Deux lames de sol de même bois ne pourront jamais présenter un aspect esthétique identique. Ainsi, un échantillon de quelques lames peut donner une idée de l'aspect du sol, mais ne pourra jamais représenter tous ses détails et son aspect esthétique final. Les variations de teintes et de structures font parties de la nature des revêtements de sol en bois et ne doivent pas être considérés comme des défauts.

ADDITIONAL PRODUCT INFORMATION

Wood is a living material which is sensitive to exposure to daylight, moonlight, moisture, temperature and the effects of daily use. Natural variations in wood colour may occur with use and exposure. As prolonged exposure to insufficient or excessive humidity (between < 40% and > 60%) can result in dimensional distortion, a humidity controller may be placed in the rooms (including unoccupied ones). The premises should be kept well ventilated at all times of the year, to avoid significant variations in moisture content.

All the wood used in making our flooring is of sufficient hardness to withstand the effects of normal use. The surface can, however, be damaged by blows, falling objects or by heavy and occasional loads such as stiletto heels and stepladders.

No two planks of flooring will have the same appearance and so a sample group of planks will give an idea of how the flooring will finally appear but will not give the complete picture. Variations in colour and structure are an integral part of wood flooring and cannot be considered as defects.

DÉCOUVREZ NOTRE VIDÉO DE POSE X-LOCK!

WATCH OUR X-LOCK INSTALLATION VIDEO!



Code article notice : 601640



ALSAFLOORING
2 chemin de la Parqueterie
36120 Ardentes
France
Tél. +33 (0)2 54 29 19 19

www.alsaflooring.com